

# PAGINE ISTRIANE

PERIODICO MENSILE

---

## *AI NOSTRI LETTORI.*

---

Otto anni sono trascorsi da che un gruppo di giovani uniti a persone già adulte, ma giovani di cuore, sentendo la mancanza di una rivista modesta e di forma popolare che trattasse di storia, di arte e di letteratura con speciale riguardo alla nostra provincia, fondò le *Pagine istriane*, eccitando i giovani a provarsi in detto arringo, i vecchi ad aiutarli col loro esempio e con la loro competenza negli studi, gl' Istriani tutti a sostenere la rivista col loro materiale appoggio.

La bontà dell'idea riceve conferma dalla non breve esistenza della rivista. L'anno decorso fu anno di eccezionale importanza per l'Istria, che tutta si raccolse nella sua prima esposizione provinciale. Il risultato, che causa l'eccezionale incostanza del tempo non fu finanziariamente buono, fu moralmente efficacissimo. La nostra rivista che non poteva mancare a sì bella festa di civiltà e di lavoro, ricordò l'esposizione con un fascicolo straordinario che incontrò approvazione e lode.

Ringraziando con animo riconoscente tutti i nostri abbonati e i cortesi nostri collaboratori che ci resero possibile di mantenere la rivista a quel livello, che l'ognor crescente progresso richiede, rivolgiamo loro la preghiera di continuarci il loro favore, affinchè possiamo ancora per lungo tempo adoperarci per questa via a vantaggio dell'Istria nostra, alla quale stette e starà sempre a cuore lo sviluppo della sua civiltà e della sua cultura.

*La Direzione.*

## Il ratto delle „novizze“ veneziane

Storico o no, il ratto delle Marie ad Olivolo per opera di pirati (nel secolo IX secondo alcuni, X secondo altri) è lasciato, com'era naturale, orma di sé non piccola nella letteratura prosastica e poetica veneziana di tutti i tempi, né meno nelle arti belle. Si ricorda spesso Martino da Canal e la sua *Cronaca*, si loda il poemetto latino del *Pace*, del secolo XIV, dedicato al doge Pietro Gradenigo e l'altro, in italiano, di Carlo Gozzi, Daniele Farsetti e Sebastiano Crotta «Le spose riacquistate»; talora anche la «Venezia in cuna co le novizze liberae» di Ersace Beldati (Cesare Tebaldi) pubblicato nel 1701 ma composto sulla fine del secolo XVII, non si rammentano invece, o io m'ingannu, i bei versi latini coi quali Emanuele de Azevedo nel «Liber X» della sua elegantissima «Venetae urbis descriptio» narra il ratto delle fanciulle ed il loro lieto ritorno\*). Così, a mo' di introduzione, comincia il suo canto il poeta latino:

Mos erat innocua sponsas simul ire futuras  
 Laetitia et cantu et dulci mulcere chorea  
 Taedia longa morae aut vicinae gaudia sortis.  
 At Tergestini parvis obrepere lembis  
 Pertentant: sensim ingressi latitando propinquant  
 Atque diem edocti stabilitam horamque locumque  
 Collectas astu rapiunt et fraude puellas.

(vv. 191-197)

argomento che il Tebaldi espone più a lungo nel Canto IV (pp. 87).

8

El di solene dela traslation  
 Del Corpo de San Marco de Zener  
 Giera in Castelo una gran reduction  
 De zoventù che volea tior mugier;  
 Stava le Pute che sentiva el ton  
 De quei che esaminava per saver  
 Dela Dota, costumi, vestimenti  
 E recercaava i Pari e i Cognosenti.

\*) Venetiis Ex typographia Zattiana MDCCLXXX p. 297-9.

9

Quel zorno tute alegramente andava  
 Gaiarde e leste in petene tiraè,  
 El desiderio le solecitava  
 Per restar in quel zorno acompagnae.  
 No digo mo se sorte ghe fumava  
 El cervelo, el pensier d'esser sposae,  
 Le stava in prospetiva a i posti boni  
 E ghe usciva da i ochi Veretoni.

10

Gnanca nespole i Zoveni mondava  
 Quando i giera presenti a marcantar,  
 I oci ve so dir tuti brilava  
 In quella puta che i volea aquistar  
 Ognun in operar se manizava  
 Per el so genio poder sodisfar  
 Anca le pute cercava saver  
 El cavedal de i sposi col mestier.

11

Tutto se stabiliva in un momento  
 E subito la dota havea el mario,  
 Ghe giera consegnà mobilia e arzento  
 E la mugier al sposo andava drio.  
 Sto sinciero tratar, sto portamento  
 Giera caro ed aceto al mondo, a Dio  
 E questo dala fama tiolte in gropa  
 Andava a spasso per tuta l' Europa.

Nessuna maraviglia quindi se la notizia era giunta anche a certi Triestini i quali

14

. . . . de Falcon suditi giera  
 Che del Friul portava la bacheta,  
 A i Veneziani in quella so costiera  
 I studiava de far qualche basseta.  
 I pensè là piantar la so bandiera  
 Ma co i credeva no la ghe andè neta  
 I perde el gusto, el bocon ghe traboca  
 Quando i credea el bocon aver in boca \*).

Capo della trama era stato un tal «Patilazzo nominà Zigante» e «Drago de i Bassi» il «condutor de quella zente bassa» i comandanti «Bruto, Mazzon, Chiapin, Perseo, Malmena».

\*) «Venetia in cuna co le novizze liberae». — Solfe eroicomiche di Ersace Beldati In Trevigi MDCCCL. — Per Gasparo Pianta e Compagno Stampatori episcopali. con licenza de' superiori.

Con bella e semplice comparazione il de Azevedo ci rappresenta le donzelle come un lieto gregge che si pasce e scherza mentre i lupi d'ogni parte, imprevidi, lo circondano e anche assai felicemente imagina il terrore e i lamenti e i vani tentativi di fuga delle fanciulle cadute in mano dei predoni.

Ceu cum forte gregem dum pascua laeta frequentat  
 Atque satur tutis colludit motibus, omni  
 Circundant ex parte lupi, iam morte propinqua  
 Suppeditat via nulla fugam atque immobilis haeret  
 Nescius ipse sui gelidusque per ima recurrit  
 Ossa timor, iam pene cadit non tactus ab hoste  
 Haud aliter tenerae sibi non praevisa puellae  
 Arma timent (videri uti pallent . . . . . vultus  
 Attonitis similes!) parat illa evadere cursu  
 Sed ferus hostis adest: misero gemit altera questu  
 Attollensque oculos (quid enim plus foemina possit?)  
 Virgo, tuum auxilium, manet haec spes unica, quaerit.  
 . . . . .  
 . . . . . Surdas implent clamoribus auras  
 . . . . .  
 Et fletu et singultu et foemineo ululatu.

(vv. 198-217)

Anche questo tratto era stato esposto dal Tebaldi molto più ampiamente e, talora, con felici imagini: il dialetto veneziano che assai difficilmente può aspirare all'elevatezza del canto epico e, non di rado, bellamente maneggiato dal poeta vernacolo che non so se nell'ottava 31 o con quel suo episodio di Drusiana sia stato imitato dall'Azevedo, per quanto riguarda l'idea (semplicissima invero) nei versi 210-12

Induit haec animos iam sexum oblita viriles  
 Ac primos quamquam evadat feliciter hostes  
 Obruitur numero . . . . .

Ma ecco le ottave del Tebaldi

21

Giera quela matina el di solene  
 Che le pute passava a quela festa  
 De pulizia, d'adornamenti piene,  
 Ogni una con i fianchi avea la vesta.  
 Tute vezzose co fazze serene  
 Senza pensier d'aver chi le molesta  
 E pur i efeti de stele fatali  
 A chi manco ghe pensa porta i mali.

«Un tal Bordugo dei Papalardoni» era stato la spia: i soldati sbarcano

26

Con vilanie, co furie, co terori  
De Castelo i nemisi entra in tel Campo,  
El populo in veder tanti furori  
Cerca ala propria vita trovar scampo;  
No val de i Santi chiamar i favori  
Per star dela so Vesta soto el lampo  
Che no i guarda ala Giesia, nè a lamento  
Ma tute le parole i buta al vento.

Intanto i Triestini calano «in ordenanza» si fan largo, attenti a ciò specialmente che «le pute e le dote» non sien trafugate dai parenti e dagli sposi.

28

Piene de confusion domanda agiuto  
Quele Novizze da per tuti i lai,  
Lagrime e susti vien sentii per tuto  
I pari coi Novizzi è desperai.  
No i sa che partio prender nè che fruto  
Portar a le so pute, ai so gran guai:  
Persi, avilii, restai tuti dolenti  
Se bate el peto, cria, chiama i Parenti.

29

Cento e più giera quei che strassinava  
Quele pute per meterle in galia,  
Altretanti le so dote levava  
Che tuta giera piena la corsia.  
El veder tanti a corer, che scampava  
Ghe facea crescer più la vigoria  
I assalti che è portai in un momento  
A chi è assaltà fa perder l'ardimento.

30

Ma le novizze quando le se vede  
Messe in galia e senza de i so sposi  
De zente bassa fate schiave e prede,  
Restae senza marii, senza morosi  
In man di chi no ha lege e no ga fede  
Co sospiri e sangiozzi dolorosi  
Se sgrafa el viso e se tira i cavei  
E maledisse el fato e i so Imenei.

31

Urli tanti no gh'è in ti bassi Regni,  
Tanti lamenti in la cità de Dite,  
L'aneme che sta là no ha tanti sdegni  
Contra chi le tormenta e rende affite

Come le pute co quei lari indegni  
 Che la roba ghe tiol, l' onor, le vite  
 Tute rancori e piene de spaventi  
 Una saputa parla co sti acenti:

32

Donca el ciel ne abandona e senza agiuti  
 Orfane semo qua senza parenti,  
 No se trova per nu Cassii nè Bruti,  
 Avemo perso infina i cognoscenti.  
 A le nostre preghiere è tati muti,  
 D'esser robae ne par ch' i sia contenti,  
 O tera, o mar, o stele, o fati rii  
 No gh'è nessun per nu, tuti è smarii!

33

Senza far mal restemo condanae  
 A la galia e dela Patria prive  
 Trafugada la nostra povertae  
 E portae a servir sun altre rive,  
 Senza speranza d'esser varentae  
 E in ste miserie resteremo vive  
 Anfitrite, Netun sœcorso agiuto  
 No lassè i nostri preghi senza fruto!

34

In ste rovine, in ste rivoluzion  
 Seguitava i nemisi a far de resto  
 Conduto via tuto quel che è de bon  
 Per retirarse ogni guidon xe lesto.  
 Sola una puta da menar preson  
 Questa de tante miserabil resto  
 Drusiana nominada e maridada  
 A un tal Pontachi, da quel molto amada.

E la fine del canto contiene la narrazione della lotta disperata del marito e della buona Drusiana contro i rapitori e la tragica morte di essi due nelle onde.

Con felici comparazioni, con rapida ala poetica, con gentili sentimenti d'amor patrio, di pietà, d'affetto, con tocchi maestri vediamo dipinto nell'autore latino il balzar sul nemico della coorte veneta, la pugna, il trionfo, la strage:

*Iamque hostes praeda exultant patriamque petentes  
 Vela dabant laeti et spumas salis aere ruebant  
 Cum subito collecta cohors, generosa iuventus,  
 Rumor ut attonita sparsus diffunditur urbe,  
 Vindictae impatiens celeri volat ocior Euro,  
 Namque decus patriae stimulat, movet aemula virtus  
 Ardentes ahimos et florida concitat aetas.*

Addit amor vires, vires furor addit et hostem  
 Insequitur redeuntem et pignora cara ferentem,  
 Pignora sed dextrae non concedenda rapaci.  
 Iam procul apparet classis fugitiva, sequuntur  
 Ut volucrum intuitus liquidum secat aëra falco;  
 Ac prope ceu rapidae tigres et fulminis instar  
 Limitem agunt ferro, celeres per tela, per hostes  
 Prosiliunt, via nulla fugae, mora nulla triumpho  
 Et strages non pugna fuit . . . . .  
 Saevit dextra ultrix, inimico sanguine pontus  
 Per spatia ampla rubet projectaque corpora volvit.  
 (vv. 218-237)

Troppo lungo esame si richiederebbe s'io volessi por qui a confronto la narrazione che dei preparativi, della spedizione, degli assalti, della strage fa il Tebaldi in versi assai spesso armoniosi, con immagini talora felici, con un più che modesto sapor epico; basti per ora ch'io ricordi qui l'argomento del V e del VI canto; di quello è il seguente:

Credeva i Triestini far l'acquisto  
 E de portar el morto ale so case,  
 El sol ghe scampa apena chi l'ha visto  
 A i Tre Porti è scoperte le so rase.  
 Belo camina là con ochio tristo  
 Osserva le discordie el parte e tase  
 A Candian conta tuto l'acidente  
 E là se porta el Dose con la zente.

Ed ecco l'argomento del VI:

Le discordie de i Lari sempre avanza,  
 Candian resta avisà e va ai tre Porti  
 La Galia prima assalta co speranza  
 Che presto tuti i Lari resta morti;  
 Le formighe volea salvar la panza  
 Tra le spade no zova esser acorti  
 Resta svenà tuta la compagnia  
 E a casa torna le pùte in Galia.

(continua)

Antonio Pilot.



## Appunti lessicali sulla parlata della campagna istriana.

(Continuazione; vedi N. ant.)

25. **Studiare.** Anche qui c'è da ridere per qualche cittadino, perchè il verbo «studiare» nel gergo campagnolo non vuol dire «applicarsi con la mente alla ricerca del vero e dello scibile o alla riuscita di una cosa» ma significa «affrettarsi, sollecitare, spicciarsi, far presto, avacciare». — *Ma go studiò, sior!* — mi disse un dì il mio famiglio (scrivo anch'io così un po' arcaicamente per «domestico») trafelato e sudato che s'era affrettato a far ciò che gli avevo imposto. — Così si dice: — *Studia, che xe tardi!* — *Studia, che no xe tempo de perder.* — *Me tocarà studiar, se voio far i mii afari prima de mezogiorno.* — *El studiava per arivar al treno.* — E alla figlia o alla fantesca, se s'indugiano in qualche bisogna di casa o di campagna, dice la massaia: — *Studia! Studia!* — Gli slavi ne han fatto il verbo *studijati* col medesimo significato. — Ma tutte siffatte locuzioni sono prettamente italiane. Vedi P. II, 1072; F. 1520. Nella lingua d'oggi si han le frasi *studiare il passo, studiar la strada*. Ma anche il verbo *studiare* da solo trovasi usato, arcaicamente, nel significato campagnolo istriano. Il Boccaccio (Decam. g. IX, nov. VI pg. 281, II) fa dire da Pinuccio all'oste: «Vedi a te conviene stanotte al bergarci: noi ci credemmo dover poter entrare in Firenze, e non ci siamo sì saputi studiare, che noi non siam qui pure a così fatta ora, come tu vedi, giunti». Il campagnolo istriano d'oggi direbbe appunto come il Pinuccio boccacesco: *no gaveremo (ovv. se semo) studiai abastanza.* — Ma il verbo *studiare* è usato in campagna anche in due altri sensi, sebbene più di rado, nel significato cioè di *stimolare gli animali* e di *inseguire*. A mo' d'esempio: — *sto maladeto musso xe pegro; me toca studiarlo con zighi e con bole de oio santo parciò che 'l camini.* — *El studiava massa quele do povare armente; el le scavaçarà.* — *Fio caro, co' la morte ne studia, bisogna ceder.* — *El xe parlì nome adesso; se ti lo studi, ti lo ciapi par strada.* — Questi due nuovi significati del verbo «studiare» ci sembrano strani. Eppure son forme purissime del parlare toscano antiquato. Il Fanfani ne reca due begli esempi: —



«Per giugnere a otta al mercato studiava il bestiuolo con aspre parole e forti bastonate» (Esop. Fav. Sien., Sorio, 58); — I' ti rispondo che altresì la dee avere innanzi agli occhi il giovane come il vecchio (*la morte*), perocchè non è più studiato dalla morte il vecchio che il giovane» (Sen. Pist. 12, 22). — A titolo di curiosità ricorderò qui, che il popolo della campagna istriana nel significato di «spicciarsi» usa anche il verbo *procurare*. — *Procura, che se no ti fa tardi. — Xe presto mezzogiorno; bisogna procurar.* — E la fantesca od altra persona di nostra dipendenza, che vadan lente nei lavori di casa, si incorano e spronano con le voci: *Procura! procura!* — *Procurè! procurè!* — Anche gli slavi ne han fatto fuori l'imperativo: — *Pròkuraj!* — *Pròkurajte!*

(continua)

Francesco Babudri.

---

## Università Capo d' Istria.

Nel «Figaro» del 13 gennaio a. c. si trova una notizia che indirettamente ha attinenza con la storia giustinopolitana. Quell' autorevole giornale parigino pubblica sotto il titolo «*Hors Paris*» quanto segue:

«Una istoria curiosissima ci viene riferita da Atene. Al principio del secolo scorso viveva in Russia un greco di nome «Dombalis che era ricchissimo e credeva nell'avvenire dell'ellenismo. In punto di morte egli decise, con testamento, che «la sua fortuna avesse da servire cent'anni dopo per fondare «in un luogo non precisato altrimenti che *la capitale dell'ellenismo*, un'università che dovrà portare il nome di Capo d'Istria, in allora ministro degli affari esteri della Russia».

«I cento anni sono passati da poco. In questo lungo spazio «di tempo i Greci hanno conquistata la loro indipendenza, poi, «dopo il governo provvisorio di Capo d'Istria, si sono costituiti «in regno. E la *capitale dell'ellenismo*, veduta in sogno dall'ambizioso Elleno senza dubbio sulle rive del Bosforo, è «senza contestazioni Atene».

«Ma Atene ha già un'università fondata dal re Ottone. «Come fare? Si può rinunciare ad una generosità tanto ma-

«gnanima, venuta da sì lontano, con un secolo di spazio? ...  
 «Il governo non si trovò affatto imbarazzato. Ha deciso che  
 «d'ora in poi vi saranno ad Atene due università. La prima,  
 «l'antica, rimarrà quella *nazionale* e conserverà le cattedre  
 «di diritto, medicina e teologia, passando all'altra, che porterà  
 «il nome di Capo d'Istria, le cattedre di belle lettere, le scienze  
 «positive e la farmaceutica. Ma il testamento di Dombalis  
 «specificava inoltre che quanto si sarebbe fatto per il futuro  
 «istituto, avrebbe dovuto avere l'approvazione della Russia.  
 «Ed ecco perchè i Greci si vedono obbligati di andare a Pietro-  
 «burgo per domandare un'autorizzazione che certamente non  
 «troverà ostacoli».

Come il lettore avrà compreso quel Combalis morto nel 1809-1810 in Russia nutriva grandissima ammirazione per il Conte-presidente Giovanni Vittori-Capodistria morto a Corfù per la libertà greca, al quale fu eretto un monumento per le speciali sue benemerienze.

Ora il Conte Capodistria appartenne all'antichissima famiglia giustinopolitana dei Vittori. Chi volesse notizie particolari di essa vegga Gedeone Pusterla: *I rettori di Egida* (Capodistria, Cobol & Priora 1891 pag. 130-131); io mi limiterò a constatare il fatto che coll'erezione della seconda Università di Atene si glorificherà una famiglia nostra eternando il nome di un suo membro che seppe farsi ammirare per l'invitto suo coraggio e per l'eminenza delle sue virtù.

Antonio Leiss.

---

## San Mauro e santa Marina

### Due sacre leggende chersine.

---

Attraverso un bosco d'olivi sale per un lento pendio la strada maestra, che dalla città di Cherso conduce alla parte di tramontana dell'isola, continua poi per un altipiano arido e monotono fino a Traghetto, ceppo di case appollaiate in mezzo ad alcune vigne e verzieri, indi costeggia per breve tratto le falde di un monte volto a occidente. Da quest'altura l'occhio si posa sull'ampiezza del Quarnero, sulla costa di Albona e sui poggi dell'Istria, che si protendono gradatamente

verso mezzogiorno, perdendosi poi nell' onde azzurre dell'Adriatico. Appiè del monte Sis, il punto più alto dell' isola, la strada si biforca: il ramo sinistro conduce al villaggio di Cerignano, mentre il destro prosegue verso nord, tagliando sempre il ripidissimo pendio del monte. L' occhio spazia per una sterile landa senza confini: al di sopra, fratte di sterpi ed esili cespi d' elicrisio, giù in fondo, sotto il ciglione della strada, il mare che con rauco lamento s' infrange contro le rocce. Un' altissima quiete incombe su quella solitudine selvaggia, rotta solo dagli stridi di qualche uccello alpestre che si libra nell'aria.

Così continua per un buon pezzo la via sul fianco di quella squallida montagna. Trascorso un lungo tratto, si raggiungono i primi alberi presso lo stagno di Piedimonte. Il pendio si converte ad un tratto in una piccola spianata, donde si principia a vedere qualche campicello coltivato, e dopo una voltata della via, ecco che ci si affaccia un quadro di meravigliosa bellezza. Ecco i boschi freschissimi di Tremezzo, che si prolungano su per la montagna, le bianche case di San Pietro e l' antico villaggio di Caisole, che s' erge su di una rocca al mare<sup>1</sup>). E sopra le case torreggia, testimone del glorioso passato, il ma-

<sup>1</sup>) Il castello di Caisole aveva una giurisdizione autonoma per tutta la sua comunità, che si estendeva dalla punta settentrionale dell' isola fino circa al colle di San Bartolomeo. La sua indipendenza amministrativa venne a cessare nell' anno 1494, cioè quando sotto il conte Capitano Luigi Corner, si sottomise alla città di Cherso. (Vedi *libri dei consigli* Vol. I. ad. ann. 1520 — 29 giugno — manoscritti che si conservano nell' archivio del Municipio di Cherso). — Oggi esso forma una delle più grosse borgate dell' isola, abitata da boscaioli e pescatori. Parlando di questo villaggio noi italiani usiamo il nome Caisole che deriva dal latino *Caput insulae* (nel medio evo *Chafisule* — *Capisule*, cfr. *Mon. spect. hist. slav. merid.* I.); gli Slavi invece lo dicono Beli. — Non si à certezza donde questa parola abbia tratta la sua origine. Taluni però opinano ch' essa stia in relazione col nome di quel re d' Ungheria, Bela IV (1235-1270), il quale dopo essere stato sconfitto dai Tartari, riparò nelle nostre isole (1241) stazionando a Veglia e ad Arbe fino l' autunno del 1242. Venne accolto con generosa ospitalità dal conte Bartolomeo II e coi soccorsi delle genti isolane poté radunare un forte esercito per riportare una rivincita sul nemico nei pressi di Fiume. (Vedi **De Franceschi**, *L' Istria. Note storiche*, Parenzo, 1879 — Cap. XLI, pag. 442).

L' abate Fortis fa risalire la maggior importanza di Caisole all' epoca di Tiberio, da che vi furono trovate varie iscrizioni latine, fra le quali una illustre. (**A. Fortis**, *Saggio di osservazioni sull' isole di Cherso ed Ossero*, § IV, pag. 40 e § XVIII, pag. 137-139).

niero medioevale, nei secoli scorsi, residenza dei nobili signori de Petris. S' apre, più innanzi, una gran vallata con vastissime praterie verdeggianti di trifoglio; da una parte si protende la schiena del monte lungo lungo che domina le colline minori, dall'altra si estende il mare e il golfo di Fiume e, a completare il panorama, nello sfondo, si delincono le foreste liburniche.

Per una carraia sassosa e chiusa da due muri alti, solcata da due rotaie profonde, si arriva ad un placido lago di acqua stagnante, circondato da piante palustri. Termina qui l' ampia valle. Il terreno s' innalza ora sempre più per formare una ripida pendice, che mena alla sommità d' un monte ove, sulla cima di balze dirupate, sorgono isolati i casolari di Frantin. E lì quella gioja di monti, che si distende attraverso quasi tutta l' isola, si rompe in erte e spianate, in poggi e valloncelli, occupati tutti da una fitta boscaglia di querce. Molte strade e stradette più o meno ripide o piane corrono per quell' immensa distesa quieta e silente, ove solo di tratto in tratto echeggia il belato di qualche agnello selvaggio o il cupo grido del cuculo.

E questo il luogo ove, sino a pochi anni addietro, su di un greppo si vedevano le rovine di una chiesuola diroccata, coperta quasi tutta di edera<sup>1)</sup>. Era quella la chiesa di San Mauro, argomento di una sacra leggenda che vive e vivrà a lungo nel discorso del vecchio contadino. Nelle lunghe sere d' inverno, quando a notte si ragiona sotto i neri camini, il vecchio capoccia va raccontando alla famiglia raccolta la leggenda di **San Mauro** e dice così:

«Solitaria sorgeva la chiesa nel suo remitaggio boschivo, e grande era il concorso dei fedeli che vi accorrevano a drappelli, per offrir ceri e sciogliere i loro voti. Dal nostro contado e dai villaggi più lontani dell' isola, essi convenivano per pregare il santo protettore, affinchè sodisfacesse ai loro desideri. Fiori d' ogni specie e ornamenti d' ogni genere abbellivano l' altare e le pareti, e le fiammelle delle sacre lampade ardevano intorno al simulacro del santo. In febbraio, allorchè si festeggiava San Mauro, non solo dai villaggi dell' isola nostra,

<sup>1)</sup> Nelle possessioni del testè defunto vescovo Monsignor Lorenzo Petris nob. de Dolammare.

ma bensì dai lidi d'oltremare affluivano le barche conducenti le turbe devote al taumaturgo. E mercè le preghiere, unite alla fervida fede, nulla mancava alla prosperità della terra: le pecore portavano tutte l'agnello, la pioggia veniva di sovente ad annaffiare i pascoli e a rinfrescare le greggi, fervide e feconde si svolgevano le opere dell'agricoltura; fiorivano gli ulivi e le viti, granivano bene le biade, ottimamente frondeggiavano i boschi; l'olio sgorgava limpido dalle bacche, copioso era il raccolto dell'uva, lieta la vendemmia, e il vino arzillo dava a tutti brio e allegrezza. Anche il mare sentiva i benefici delle preghiere a San Mauro: i pescatori traevano le reti colme di pesce; quiete erano le onde, favorevoli i venti ai naviganti.

Ma il tempo, che guasta tutte le cose mortali, mutò anche quei benedetti costumi antichi. Venne il tempo della cattiveria, e la cieca iniquità si diffuse per il mondo. Le devozioni al santo cominciarono a essere trascurate, la fede andava scemando, cresceva, in loro vece, l'usura e numerosi ribaldi e saccheggiatori andavano birboneggiando per le contrade. Languiiva la vigna, si isterilivano i campi e i loro prodotti non bastavano più ai bisogni della famiglia, che crescevano di giorno in giorno; la campagna veniva negletta e abbandonata. E per tali ragioni non si facevano dire più messe, non si largivano più elemosine di olio e di denaro, nè si riaccendevano più i sacri ceri al santo. La paurosa incertezza dell'avvenire e la carestia del presente facevano sì che ognuno pensasse ai propri bisogni, trascurando i doveri di fede e di religione. Gravi malattie infettive vennero a funestare il paese, la siccità menò strage nei campi e nei greggi, arrestando e infiacchendo le scarse fatiche rurali. I venti fischiavano freddi per l'aria portando dappertutto danni e sventure, le burrasche agitavano il mare e spaventevoli erano i naufragi<sup>1)</sup>.

Il santo, non volendo più soggiornare fra quella stirpe cattiva, s'apprestò a partire. Ma prima di abbandonare l'isola, volle operare un miracolo per mostrare il suo potere presso Dio. Un pastore di un casolare, sito non molto lungi dalla

---

<sup>1)</sup> Il tempo al quale allude la leggenda, corrisponde all'epoca dell'invasione di orde barbare nell'Istria, allorchè, come dice l'egregio professor **Vidossich** nello studiolo «Leggende d'Attila in Istria», si formarono in tutto il nostro paese varie tradizioni di stragi sanguinose.

chiesetta, aveva lasciato i suoi armenti a pascere all'aperto durante una notte d'inverno. La chiudenda era recinta di siepi. La sera innanzi il cielo era sereno, l'aria tersa e dorato il tramonto: tutto faceva prevedere un annottare tranquillo. Improvvisamente, in sulla mezzanotte, si turbò il cielo e la tramontana si diè a rugliare fra le rame; si udì d'un tratto un iroso scrosciar di pioggia, la quale ben presto si mutò in una fitta neve; lampi abbaglianti rompevano l'oscurità della notte, lueggiando ad intervalli lo stambugio del misero pastore, mentre il tuono rombava fra gli antri del bosco.

Destato e sbigottito dall'urlio crescente del vento, il pastore pensa subito ai suoi animali, che ritiene già periti e sepolti dalla neve. Nè si dà pace e sospira la venuta del giorno per recarsi là dove il suo armento aveva di certo trovata miseramente la morte. Trascorsa finalmente la notte, e affievolitosi alquanto il furore del temporale, il pastore s'affaccia alla porta per mettersi in cammino, ma con sua gran meraviglia vede il branco dei suoi animali raccolto nel cortile. Chi li condusse in salvo colà? Mistero! Corre al bosco, corre al pascolo e osserva per la neve le peste dei buoi; ma, seguendo la via del ritorno, gli è dato di osservare per la neve le orme di tre uomini, di diversa grandezza. Due santi pastori sotto la guida di San Mauro avevano condotto gli animali allo stallaggio! Non passò il giorno che in quella regione, fino nei più remoti casolari, si sparse la notizia del gran miracolo di San Mauro; e tutti, ormai languenti di fame e di stanchezza, decisero di mutar vita e di fare ritorno al santo per ottenere anche in avvenire le sue grazie e per evitare più terribili sventure . . . .

Era già troppo tardi! Andarono alla chiesa animati dai migliori propositi, ma purtroppo la trovarono scoperchiata e il santo non vi era più. Si seppe che in quella notte burrascosa egli se n'era andato; avea preso la scesa inoltrandosi nel bosco e seguendo un sentiero che menava al mare. Oltre al Quarnerolo, egli vide l'altra riva, osservò il vasto piano dell'isola di Veglia, sparso di paesi, e là si recò per scegliersi una nuova dimora. Aiutato dalla Provvidenza, continuò il suo cammino sullo specchio dell'acqua e giunse in breve tempo alla riva opposta.

Presentemente San Mauro viene venerato su quell'isola in una bella chiesa, la quale sta di faccia alle rovine di quella

disparita, che nei tempi passati era un santuario prediletto dai contadini nostrali. Ma ora sono scomparse per opera del piccone le ultime tracce di quel luogo sacro, giacchè i pochi ruderi, ingombri di edera e rovi, furono demoliti, e fra le macerie sommosse all'intorno fu trovato un antico sepolcro, donde furono dissepoliti parecchi scheletri interi di corpi umani. Il che ci fa supporre che (essendo stata grande la divozione al santo) alcuni fedeli sceglieressero per ultima loro dimora il recinto di quella chiesa».

(*continua*)

Ignazio Mitis.

---

## L'opera e l'anima di Giuseppe Revere.

(Continuazione, v. numero 45).

---

### III.

#### I versi e le prose.

L'idealismo, il pessimismo e l'umorismo sono i tre elementi dell'anima di Giuseppe Revere. Ma il suo pessimismo — abbiamo veduto — non è che lo stato doloroso di chi vede l'ideale infranto dalla realtà. L'umorismo, nato non senza l'azione dello spirito heiniano, è compenetrato da' due primi elementi sì che ne risulta un turbamento e una limitazione della vena. Quello invece che ha le radici sin nell'intimo del cuore è l'idealismo. L'opera del Mazzini o l'eccitazione, che le vicende politiche avevano prodotto, lo favorirono, non lo crearono. Se fosse derivato da impulso esteriore, non si comprenderebbe come tutte le facoltà ne fossero egualmente pervase, come ogni momento della vita lo mettesse in mostra con mirabile coerenza.

Ora su questo idealismo, che abbiamo detto sano e attivo, perchè nutrito di verità, non di sogno, costruiremo il giudizio dell'opera del poeta triestino.

Benedetto Croce ha detto: <sup>1)</sup> 'E' sempre importante osservare come un artista comincì, perchè nei primi passi si rivelano alcune tendenze naturali dello spirito, che si fanno valere pienamente più tardi'. Per il Revere si può affermare che tutta la ragione della sua opera di scrittore dipende dal momento in cui la sua carriera ha principio.

Ho già notato che la prima raccolta de' versi è del '45; se si vuol andare più in là, si giunge fino al 1838 con la poesia, ch' è messa a capo del volume III delle opere complete. Di altre produzioni non merita far conto: qualche carme <sup>2)</sup>, i canti su le cose romane, di cui fa cenno ne' 'Nuovi Sonetti' <sup>3)</sup>.

Il Revere — come si vede — inizia il suo cammino in un periodo di transizione. Giacomo Leopardi era soggiaciuto alla natura matrigna, la musa del Berchet s' era spenta, nel Manzoni la facoltà critica aveva vinto il sentimento: era il tempo di disquisizioni acute, di rimaneggiamenti, non di creazione. Questa la generazione che tramontava; quella che sorgeva aveva a capo il Prati, che da poco aveva inondato di femminee e giovanili lagrime l' Italia. In mezzo il Niccolini, il Tommasèo, il Guerrazzi, forti e onesti, ma non capaci di creare una letteratura nuova. Un solo grande artista, Giuseppe Giusti, il quale esalava gli spasimi del cuore in una poesia che pareva riso ed era pianto. Ora chi osservi questo periodo, triste ma gravido di conseguenze per l' Italia, noterà tre fatti: la mancanza di originalità, il sentimentalismo e la corruzione.

Ogni ingegno superiore crea intorno a sè un' atmosfera di entusiasmo. Ora l' imitazione per questo fenomeno acquista un calore, sia pur fittizio, che se anche non le dà la ragione di essere, almeno la rende tollerabile. Quando invece la memoria del genio a poco a poco va desaparendo, l' imitazione,

<sup>1)</sup> *La Critica*, rivista di Letteratura ecc., vol. I, *Giosue Carducci*, pag. 18.

<sup>2)</sup> Noto p. e. una canzone di G. Revare nell' Album, esposizione di belle arti in Milano. Dedicato a . . . Ferdinando I. Milano, presso C. Canadelli ed., 1838.

<sup>3)</sup> Op. compl. vol. III (*Nuovi Sonetti, Impeto giovanile*) pag. 50:

Nel facile sospir del mio liuto  
Un dì i miei colli mi gridâr poeta,  
Ma dispettando la non ardua meta  
Piansi la morta eredità di Bruto,

con la nota a pag. 74.



perduto anche quel calore falso, diventa del tutto vuota: non è che una ripetizione di motivi formali; non si imita il genio, ma i suoi imitatori. Ora se ogni imitazione porta a una degenerazione, questa cresce quanto quella diventa vana. Alcuni che di simile avvenne allora in Italia: il Manzoni aveva composto gli inni sacri tra il '12 e il '22, il romanzo tra il '21 e il '23. Qual codazzo di scimmie si trascinasse dietro non occorre che io lo spieghi; dopo il 1830 la scimmia non fa il verso all'uomo, ma alla scimmia. Se Tommaso Grossi è la degenerazione di Alessandro Manzoni, Giulio Carcano è la degenerazione di Tommaso Grossi.

Ma v'ha di più. Il genio ha sempre il senso dell'equilibrio; l'individuo mediocre invece lascia prevalere una potenza spirituale sola. Così dopo l'armonia sublime delle facoltà, ch'è in A. Manzoni, il sentimento s'acuisce e degenera nelle più strane morbosità del sentimentalismo.

Quanto s'è detto fin qui riguarda da vicino la letteratura, ma — per la relazione ch'è tra questa e la vita — conviene non trascurare anche le condizioni morali e politiche. Siamo nel periodo tra i moti del '31 e la rivoluzione del '48. Mazzini, il grande idealista, mette il fermento ne' giovani e prepara tempi nuovi. Ma una legge fatale vuole che ogni germe prima di arrivare alla vita passi attraverso la decomposizione e la deformazione. Di qui la generale corruttela di allora. Ricordate il mondo che il Giusti flagella? E' la trista moltitudine della Toscana; ma un Giusti poteva nascere in qualsiasi regione d'Italia: i fantasmi della sua satira sarebbero stati dovunque eguali.

\* \* \*

Quando Giuseppe Revere penetrò nell'anima della società italiana, non poté che provare un senso solo nel suo cuore: il senso della reazione. E quando questo senso arrivò al cervello, ebbe un prepotente bisogno di criticare, un elemento che esiste in ogni riforma, non importa se espresso o solo pensato. Nel poeta triestino la critica si concretò, prese forma e diventò un libro che io ho già nominato: *Le prime memorie intorno ad Anacleto Diacono*<sup>1)</sup>. Fu pubblicato nel 1855, ma alcuni anni prima aveva già contorni precisi nella mente dell'autore;

<sup>1)</sup> Op. compl., vol. IV, pag. 165-209.

anzi ho ragione di credere che le idee nacquero appena il Revere fu capace di un giudizio indipendente del mondo, che lo circondava. La base del libro, ispirato — ma nulla più — al Didimo chierico foscolano, è uno sdoppiamento dell'anima del poeta: quella parte del suo spirito, ch'è più ribelle con la vita esteriore e anche interiore<sup>1)</sup>, prende figura d'uomo. E' il misteriosissimo Anacleto Diacono 'un coso lungo lungo, vestito tra il prete e il secolare', dalla 'faccia scialba, allampanata, sulla quale rideva il pianto, piangeva il riso'<sup>2)</sup>. Il Revere lo incontra in una fosca sera intorno al 1840 in riva al mare di Trieste, stringe amicizia e lo trascina seco a Milano ove dimorava. Naturalmente tutto questo sceneggio è solamente un pretesto: lo scopo dello scrittore è di rilevare tutto quello che ribolliva nella giovane anima, e la duplicità de' protagonisti gliene dà agio: quanto il Revere, per i vincoli sociali non può manifestare, è messo con maliziosa astuzia in bocca ad Anacleto, al quale la stravaganza, che gli è abito, diventa giustificazione<sup>3)</sup>. Questo, almeno nella volontà dell'autore, poichè la realtà non rispose sempre all'intento, e ne è prova la turpe polemica del 1855.

(*continua*)

**Romeo Neri.**

<sup>1)</sup> Op. compl., vol. IV, pag. 167-168 (*Le prime Memorie, prefazione*): Di spesso poi bisbetico, strilla contro il mondo che non fa capitale delle sue babbole, ed allora e' mi scaraventa contro una filatessa di titoli di libri ch'e' non iscrisse mai, e mi mostra le ingiustizie de' suoi contemporanei. Io alla bella e meglio m'ingegno di rabbonirlo, e gli fo dare qualche scorribanda ne' prati della teologia. Là è proprio il suo luogo. Se mi chiedeste che cosa veramente faccia meco non saprei dire. Alcuni lo tengono come mio segretario, altri portano opinione che m'abbia dato il suo cervello a cottimo. Ma così gli uni come gli altri s'ingannano a partito. Anacleto Diacono è un cotal garbuglio di semplicità e di malizia, un cumulo di cose, tra esse ripugnanti, da non si poter immaginare. E' dice di volermi tutto il suo bene, e di spesso mi vorrebbe veder morto di coltello; quando mi dà qualche rabbuffo, perchè fa meco a scurtà, piange di poi e grida contro sè, come l'avessero scorticato; se scrivo, arruffa il naso, e brontolando e bufonchiando mormora: carta sciupata; se non fo nulla, e' mi vien tentando e ritentando, perchè tenga il capo a bottega e faccia parlare il mondo di me.

<sup>2)</sup> Op. compl., vol. IV, pag. 169 (ibid., I).

<sup>3)</sup> Op. compl., vol. II, pag. 486 (*Marine e Paesi, Conmiato, IV*): A voi, creature del pensiero, acconsentiva quelle ironie, che male avrebbe potuto patire dal cuore.

## L' abate Schiavi

L' abate Schiavi: chiamiamolo ancora una volta come avevamo appreso a chiamarlo dai nostri vecchi e come a lui, uomo d' altri tempi e d' altre idee, non dispiaceva. Aveva, è vero, una quantità d' altri più veri e ragguardevoli titoli, e amava fregarne il suo nome, specie sul frontispizio de' suoi numerosi libri ed opuscoli, quasi ad accaparrarsi la benevolenza dei lettori e dei critici: ma anche lui, quando si faceva pensoso della maestà della morte, non sapeva, così affermava, trovar epitafio migliore per la sua tomba che questo: *Laurentius Schiavi Sacerdos*. E certo oggi saran queste tre semplici e solenni parole che si leggeranno nel camposanto di Capodistria sul bel monumento sepolcrale sormontato dal pregevole *Redentore* di Scipione Biggi carrarese; monumento che l' abate s' era fatto erigere non meno di vent' anni fa e in cui, da qualche giorno, egli è disceso a riposare per sempre, dopo un' attivissima e utile esistenza durata ben ottantadue anni precisi.

Dileguò con lui un sacerdote di evangelica pietà e purezza, un' ottima e ingenua pasta d' uomo, un conversatore quanto mai amabile e faceto, un insegnante del vecchio stampo, un curiosissimo tipo d' uomo di lettere. Non è qui il luogo di distendersi a spiegare come e perchè lo Schiavi fosse divenuto a Capodistria, città dov' egli dimorava da quasi mezzo secolo e da lui amata di filiale amore e considerata sua seconda patria, una specie di istituzione cittadina, una popolare, gustosa e simpaticissima (togliendo al vocabolo quant' esso può avere d' irriverente) macchietta \*). Miglior consiglio sarà riprodurre, in parte almeno, alcune pagine autobiografiche che l' abate ebbe a cortesemente favorirci cinque o sei anni fa, in un' occasione tutt' affatto speciale. Lasciamo che parlino esse. Anzi tutto, con la loro schiettezza e vivacità daranno ai lettori un' adeguata idea del miglior stile dello Schiavi; poi forniranno le notizie più certe intorno ai casi dell' esistenza del loro autore; e finalmente daranno vita a taluno di quei goldoniani

\*) Vedasi del resto ciò che fu scritto da noi nell' *Indipendente* del 24 gennaio u. s., dove, oltre alle iniziali in calce all' articolo, sono da correggere non pochi errori di stampa.

motti di spirito che si frequenti e spontanei scoccavano dalle sottili labbra dell'abate, illuminando di fine brio prelatizio quella sua svelta e stridula parlantina dialettale che non era una delle particolarità che meno piacevano in lui.

La parola, dunque, all'abate.

«Io Schiavi Lorenzo

(prof. e per molti anni del Ginnasio di Capodistria) ed ora qui in pensione, naequi il 12 Gennaio 1829 a Pordenone. La madre, rimasta vedova di Pietro Schiavi, impiegato forestale, priva di fortune, per mantenermi con un fratello agli studi, si adattò a servire in cospicue famiglie. Nei primi mesi dell'anno scolastico 1847-8 ero tra gli estradiocesani studenti di teologia presso l'I. R. Università di Padova. Sospesi gli studi per lo scoppio della rivoluzione, arrivai il 22 Marzo 1848 in piazza S. Marco di Venezia, proprio nel momento che Daniele Manin, tolto di prigione e portato là a spalle degli arsenalotti, vi proclamava un Governo indipendente dall'Austria. Sono rimasto a Venezia fino al giorno che questa per la fame e pel colera devette sottomettersi alle assediati I. I. R. armate: e fui testimonio di tutti i fatti che là si sono svolti nel 48 e 49.

Passato ad Udine, sostenni qua l'uffizio di Maestro di Camera e Cappellano della Corte arcivescovile. Poi, dietro regolari esami, ebbi dall'I. R. Governo la nomina di professore di Religione del pubblico Ginnasio di quella città con Decreto che mi dava «tutti i diritti degli altri professori di quell'istituto». Essendo così docente, pubblicai (a. 1862-4) li miei due *Corsi d'istruzione religiosa* (l'Inferiore ed il Superiore) ad uso degli studenti. Questi corsi furono assai benignamente accolti, onde mi vidi costretto a far eseguire dal Lloyd di Trieste una seconda edizione. In progresso, crescendo le richieste, concessi al torinese tipografo Pietro Marietti di servirsene per una terza edizione. Egli, per suo guadagno ed a mia insaputa, fece colla stereotipia altre quattro edizioni. Laonde, per via di Avvocato rievocata la proprietà letteraria, la donai per sempre alla tipografia del Seminario di Padova, che mandò fuori nel 1896-7 due applauditi lavori.

Dopo essere io stato sei anni pubblico prof. ad Udine, l'I. R. Ministro di Stato, sig.r Belcredi (per calunnie di cui conosco l'autore) ordinò nel Marzo 1866 che mi fosse levato il soldo; che fossi sospeso dall'insegnamento e che l'Autorità diocesana vi mandasse un altro in mia vece. Quell'Arcivescovo rispondeva: «Non mi è dato di mandare alcun altro in luogo dello Schiavi, e declino da ogni responsabilità che ne possa derivare». Negli Atti Curiali poi sta scritto di me che io «adempivo con somma esattezza e intelligenza li doveri di pubblico professore»; ch'io «era d'un carattere dolce, insinuante, di forme benigne ed affabili, di condotta integerrima ed esemplare». Mi sarei tutt'altro aspettato, anche in ricognizione della mia gratuita assistenza spirituale ai soldati decumbenti nell'ospitale. Sebbene assai bisognoso di spendere in medici e medicine per la madre, caduta inferma da più anni, acciocchè le scuole del Ginnasio non rimanessero senza la richiesta istruzione religiosa, acconsentii a fare gratis da Catechista per molto' tempo. — Prima di lasciar

Udine, dirò che ho ivi pure stampato (Tip. Foenis, a. 1863) una dissertazione pedagogica: *L'istruzione dei giovani sotto l'influenza della triplice società, domestica, civile ed ecclesiastica.*

Nel 1867, pel cambiamento di Governo, cessava ne' Ginnasi e Licci del Veneto la cattedra di Religione, e io fortunatamente riceveva proprio allora dalla Direzione del Ginnasio Comunale di Trieste il seguente telegramma: «Accetta ella cattedra qui d'italiano e filosofia?» Fui prontissimo ad accettare, come altresì a recarmi all'Università di Vienna, per conseguire la legale qualificazione di professore anche in questi due rami d'insegnamento. Nella mia dimora di sei anni a Trieste ho pubblicato coi tipi del Lloyd, per uso delle scuole, una *Propedeutica filosofica* ed un *Manuale didattico-storico della letteratura italiana con annessi saggi di brani di scelti autori* (ristampato presso il Lloyd nel 1883 da Julius Dase per le richieste avute da Italia) . . . In seguito a questi due lavori (ed a due altri, stampati a Torino: *Relazioni intime tra la Filosofia di Aristotele, dell'Aquinato e di Dante*, a. 1871; e *Parallelismo tra gli antichi e i moderni sistemi di filosofia*, a. 1883) mi diressero lettere benevolissime il grande Aless. Manzoni, Cesare Cantù, Augusto Conti, Giacomo Zanella, Gius. Allievo, Matteo Liberatore, l'insigne astronomo Secchi e moltissimi personaggi di altro nome. Tutti i loro preziosi autografi, insieme con alcuni del regnante Pontefice \*) e del maestro Perosi, donai il 30 Genn. 1902 alla Biblioteca Civica di Trieste \*\*). Il programma del Ginnasio Com. di Trieste, dell'a. 1869 contiene una mia disquisizione filosofico letteraria *Del Bello in generale e del Bello letterario* : . .

Sarei rimasto per sempre a Trieste, se l'I. R. Direttore ginn. Frapporti non mi avesse con iterate istanze chiamato a Capodistria, lusingandomi che dall'I. R. Governo si sarebbe rimediato ai torti ch'io aveva ricevuti ad Udine. Al distacco dal Ginnasio Comunale ricevetti lettera d'uff. da quel magnifico signor Podestà colle parole che qui riporto: «Il Magistrato civico non può dissimulare la grave perdita fatta da questo Com. Ginnasio nella persona di Lei, scrittore esimio, encomiato da sommi publicisti d'Italia, e deve rilevare li distinti Suoi servigi, qui prestati per anni sei». Le speranze che la Direzione ginn. di Capodistria m'avea fatto nascere, furono deluse. Non ho potuto mai ottenere dall'I. R. Erario il soldo che mi era stato sottratto a Udine, nè il pieno godimento di quei pecuniari vantaggi ch'ebbero gli altri professori e che a me pur competevano. Altri impiegati luogotenenziali convennero in essermi larghi di onore e stretti di borsa. Adopraronsi p. e. in farmi avere da Sua Maestà il titolo, non chiesto, di Canonico Onorario, aggravandomi poi della relativa tassa. Il peggio si fu che, quando nel Giugno 1890 trattarono in una seduta del mio pensionamento, fu detto: «Smozzichiamogli l'intera pensione per utilità dell'I. R. Cassa di Finanza, e diamogli in cambio un cavalierato, sebbene egli neppur si sogni di averlo». Un computista, fatto il calcolo delle passate e delle annuali mie perdite, mi fe' esclamare:

\*) Il quale fu a Padova compagno di seminario dello Schiavi.

\*\*\*) E saranno fatti conoscere quanto prima da noi ai lettori delle *Pagine Istriane*.

Diecimila fiorini m'han sottratto! . . .  
 Ma perchè? . . . Cavaliere m'hanno fatto!

Entro il periodo di anni 32\*) che abito a Capodistria ho pubblicato (lasciando gli opuscoli di lieve entità) i lavori che qui enumero: . . .

Ma non giova trascrivere più oltre: tra perchè l'elenco non è completo, tra perchè esso è denso d'interpolazioni e chiarimenti d'ogni genere. Siccome però una bibliografia di quanto pubblicò lo Schiavi non può non avere la sua utilità, vedremo di sobbarcarci prossimamente noi alla bisogna. Intanto cerchiamo di fissare alla meglio le caratteristiche più spiccate dello Schiavi scrittore.

Si disse già ch'egli fu scrittore singolare; e s'intese di dire con ciò che i suoi ideali, i suoi metodi, i suoi intendimenti d'arte erano le mille miglia lontani dai tempi (e fors'anche dai luoghi) in che visse; che le lettere italiane culminavano per lui in tre soli scrittori, i tre più *cattolici*: Dante, il Tasso, il Manzoni, e con quest'ultimo si spegnevano; ch'egli fu, in poesia, un romantico della specie più degenera, di quella cioè che continuò e peggiorò esagerandoli i vizii del Prati, dell'Alfieri e del Carrer; ch'egli... Ma allora l'arte sua di scrittore è tutta da riprovare? Non già. Egli ebbe attitudini vere e non volgari allo scrivere, e, quando gli accadeva di dimenticare la cattedra, il purismo e il collare, sapeva usare uno stile espressivo, immediato ed arguto, verseggiava, se non con vigoria, con sicurezza, se non con soavità, con scioltezza. Tutti i suoi difetti, come tutt'i suoi pregi, di scrittore e di maestro sono riuniti nel suo *Manuale didattico-storico della letteratura italiana*, di cui sono rimasti a buon diritto famosi certi giudizi arcigni e sbrigativi intorno a scrittori poco ortodossi in fatto di religione e di costumi, ma in cui sono varii apprezzabili accorgimenti didattici e non è tralasciato di far menzione anche dei migliori ingegni delle nostre province. Meglio forse riuscì lo Schiavi ne' suoi lavori drammatici. Aborrisce gli è vero (voleva così la sua natural ritrosia e l'indole mitissima), dal violento cozzo delle passioni (semplificava a tal punto i suoi procedimenti estetici, da scrivere azioni sceniche per... soli uomini e per sole donne); ma moveva con qualche

\*) L'abate scriveva, come dicemmo, queste righe cinque o sei anni fa.

abilità i suoi personaggi e congegnava felicemente il dialogo, massime, il che gli occorre più volte, se adoperava il dialetto.

Tale essendo stato lo Schiavi come scrittore, molta della troppa roba che scrisse (lo scrivere fu per lui quasi un bisogno) è fatalmente destinata a perire; ma quel tanto che rimarrà sarà onore delle lettere istriane e di Capodistria; la quale serberà gratitudine alla memoria dello Schiavi anche per altre testimonianze d'affetto e di attaccamento ch'egli le rese, non ultima delle quali la generosa offerta del bellissimo Cristo morante (pure dello scultore Biggi) che adorna un altare del duomo e ispirò anni sono uno squisito sonetto a Cesare Rossi.

Trieste, 26 gennaio.

Giovanni Quarantotto

---

## BIBLIOGRAFIA

---

**Corrado Ricci:** *L'Arte nell'Italia settentrionale*. Bergamo, Istituto italiano di arti grafiche, 1910. — L. 7.50.

Basta pensare a tutte le pubblicazioni di Corrado Ricci ed a quelle dell'Istituto italiano di arti grafiche di Bergamo per formarsi un concetto tanto del contenuto quanto della veste di questo nuovo volumetto che non dovrà mancare in nessuna delle nostre biblioteche. Questa volta trattasi di un volumetto simile a quello dal titolo *Apollo* pubblicato due anni or sono, però ben più prezioso, perchè si estende anche in dettagli su artefici minori e ne dà in nitide piccole illustrazioni inserite nel testo o in tavole colorate la riproduzione di opere semi-ignorate, di rado apprezzate secondo il loro giusto valore. Partendo dall'arte bizantina e da Ravenna, che ambidue ebbero il più gran rivelatore nel Ricci, l'autore passa in rassegna il Veneto, la Lombardia e il Piemonte, dal 400 fino quasi ai giorni nostri, con frase concisa e chiara ad un tempo e con grande maestria nell'aggruppare, nell'accentuare le differenze, nel richiamare in vita cose ed individui dimenticati. Una sola cosa ci meraviglia, cioè che anche per Corrado Ricci l'arte italiana possa essere racchiusa nei confini politici di oggi e che egli non trovi nulla da dire di quei tanti oggetti artistici esposti l'estate passata nella nostra prima Esposizione provinciale, i quali, pur essendo solo una parte nel nostro possesso artistico, meritavano l'ammirazione e l'interessamento generale. È vero che egli è tanto coscienzioso da nominar una volta, così di sfuggita, la nostra provincia riferendosi ai rapporti con Ravenna, ma ci duole di vedere (a pag. 58) che accetta sì recisamente l'opinione molmentiana riguardante il luogo di nascita di Vittore Carpaccio.

L. S.

**Carlo Pascal: *Dioniso*.** Saggio sulla religione e la parodia religiosa in Aristofane. Catania, Francesco Battiato, 1911.

Ecco una nuova pubblicazione dell'illustre filologo Carlo Pascal. Egli la intitola saggio; non credetegli; egli non pubblica nulla senza adeguata preparazione e quantunque la sua forma sia piana e facile all'intelligenza di ognuno, il suo metodo è rigorosamente scientifico. Questo suo lavoro è un forte contributo allo studio e all'intelligenza di Aristofane, del quale ricerca l'anima e la mente, aiutandoci a gustarne le bellezze più recondite, giudicando l'autore alla stregua del suo sentimento e del suo modo di vedere intorno agli dei e alle credenze e tradizioni sì popolari che letterarie, che riguardano le divinità e i loro miti. Lo studio è diviso nei seguenti capitoli: I Rappresentazione generale del mondo divino. Gli dei stranieri. II Dioniso. III Dionysia rurali. IV La festa dei boccali. V Le nozze di Regina. VI Zeus. VII Eracle. VIII Hermes. IX Prometeo. X Santuarii oracoli e superstizioni popolari. XI I misteri eleusini. XII La parodia teologica. Cosmogonie e teogonie. XIII La parodia delle spiegazioni scientifiche.

L'A. studiando Aristofane dai suoi scritti e prendendo ad esame i giudizi che fecero di lui gli autori di quel tempo ed i moderni, arriva alla conclusione che Aristofane, spregiudicato in fatto di religione e spregiatore delle credenze popolari, approfittò degli elementi comici, che si trovavano già in germe nella tradizione letteraria e popolare, specie nella tragedia, li ampliò e rilevò meglio, attaccando sopra tutto gli dei e i culti di origine straniera, poichè aveva della religione un concetto esclusivamente politico. Questo è il canevaccio. Ma egli vi ricama su con arte squisita il quadro della vita contemporanea, nel quale figurano, ritratti con verità e messi in diletto, i personaggi diversi del suo tempo, uomini e donne che meritavano il morso della sua acerba satira.

Dai titoli dei capitoli su trascritti apparisce manifesto che sarebbe troppo lungo analizzarne partitamente il contenuto: mi basti aver accennato all'importanza di questo studio, degno di esser letto da tutte le persone colte che abbiano compiuto gli studi classici.

**F. M.**



Le notizie e pubblicazioni vengono rimandate per mancanza di spazio al prossimo numero.